

### Budżet sumaryczny funduszy gminy król. stołecznego miasta Lwowa, na rok administracyjny 1860.

(Obacz Nr. 1, 2, 3 i 4 Dodat. tyg.)

#### Poszczególnienie przychodów funduszu król. stol. miasta Lwowa.

(Dokończenie.)

Rub.	Wal. austr.	
	zł.	zł.
<b>15. Policja lokalna:</b>		
a) <i>Dodatek na utrzymanie c. k. straży policyjnej na rok administr. 1860 z dawniejszych lat zaległości</i>	11,800	15,000
b) <i>Dozór aresztów miejskich wykonywa straż pożarna.</i>		
c) <i>Koszta zarządu aresztów:</i>		
najem ubikacyi	1,470	
utrzymanie więźni	1,200	
odzież	240	
pościel i słoma	40	
opał	440	
oświetlenie	80	
inne wydatki	590	4,060
d) <i>Różne wydatki na policję lokalną:</i>		
utrzymanie zegara ratuszowego	189	
drobne potrzeby przygodne	61	
zaległość z obrachunku dotyczącego utrzymania domu poprawy w latach przeszłych	3,000	3,250
		<b>22,310</b>
<b>16. Zakład domu pracy i przytułku dla sierot.</b>		
a) <i>Place urzędników i nauczycieli:</i>		
zarządca zakładu	630	
4 pp. siostry miłosierdzia po 210 złr.	840	
katecheta	420	
nauczyciel	315	2,205
b) <i>Zołd służby:</i>		
dozorca naczelny 1	189	
dozorców 2 po 157 zł. 50 ct.	315	
odzież dla nich	96	600
c) <i>Koszta zarządu:</i>		
najem ubikacyi	1,795	
utrzymanie sierot	3,590	
odzież dla "	900	
pościel	40	
opał	800	
utrzymanie budynku	400	
oświetlenie	155	
opłata za sieroty zostające w terminach u rzemieślników	1,230	
inne wydatki	730	9,640
		<b>12,445</b>
<b>17. Policja sanitarna.</b>		
a) <i>Wydatek na personale lekarskie:</i>		
fyzyk miejski 1	735	
lekarze 7 po 472 zł. 50 ct.	2,835	
akuszerka 1	210	3,780
b) <i>Wydatek na służbę:</i>		
grabarze 1 po 472 zł. 50 ct., 2 po 210 zł.	893	
pachołki oprawy	210	
pomieszkanie dla 3 grabarzy po 5 zł. 25 ct.	16	
pomieszkanie dla kata	27	
" " pachołków oprawy	91	1,237

c) <i>Dodatek na utrzymanie szpitalu głównego:</i>	Wal. austr.	
1/2 dochodu netto z myta drogowego na rok 1860	złr.	zł.
zaległość z obrachunku za rok 1859	18,900	600
na pokrycie niedoboru w etacie tegoż zakładu po koniec 1858 r.	3,250	<b>22,750</b>
d) <i>Inne wydatki:</i>		
lekarstwa dla ubogich po domach	2,220	
" " chorych w domu ubogich	200	
koszta ratunku osób w nagłych przypadkach	100	
koszta podróży lekarzów	100	
utrzymanie ementarzów, tudzież koszt rozszerzenia i upiększenia ementarza Iyczakowskiego	3,350	
niszczenie psów	273	
wydatki przypadkowe	670	6893
		<b>34,660</b>
<b>18. Policja targowa.</b>		
a) <i>Place:</i>		
komisarz targowy 1	630	
inspektorów targowych 1 po 525 zł., 2 po 420 zł.	1,365	
urzędnik do spraw cymenicznych 1	525	
taksator bydła 1	420	2,940
b) <i>Czynsze za place publiczne:</i>		
za plac ś. Jerzego	139	
" " ks. Misyonarzy	128	
" " ś. Teodora	88	355
c) <i>Inne potrzeby:</i>		
najem i opał lokalu bióra na targowicy		
zboża	132	
przypadkowe	218	350
		<b>3,645</b>
<b>19. Policja bezpieczeństwa od ognia.</b>		
a) <i>Straż pożarna:</i>		
inspektor 1	840	
podinspektor 1	525	
przewodnik do skawek 1	105	
pompierów starszych z płacą dzienną 63 ct. 6,	1,354	
" " szereg. z płacą dzień. 42 c. 81	12,451	
" " " " 35 " 42	5,380	
razem	20,685	
czyli ze względu na możebną oszczędność	20,000	
mundury	3,960	
rynsztunek	1,420	
relutum na mundury dla inspektorów	150	25,530
b) <i>Inne potrzeby</i>		
najem ubikacyi	1,725	
straż ogniowa z cechu kominiarskiego	242	
opał ubikacyi	410	
oświetlenie tycize	158	
rekwizyta ognowe	1,435	
4 pary koni do skawek i wozów z wodą	3,660	
na wydatki przypadkowe	500	8,130
		<b>33,660</b>

## 20. Wydatki wojskowe.

	Wal. austr.	zł.
a) <i>Płace:</i>		
kwatermistrz 1 . . . . .	630	
dyurnista 1 po 78 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> ct. . . . .	288	
pomocnik woźnego 1 . . . . .	262	1,180
b) <i>Koszta kwaterunkowe:</i>		
najem koszar dla c. k. wojska . . . . .	5,250	
na potrzeby przypadkowe . . . . .	2,500	7,750
		<u>8,930</u>

## 21. Koszta spisu ludności i rekrutacyi.

a) <i>Płace:</i>		
komisarz konskrypcyjny 1 . . . . .	525	
b) <i>Inne wydatki:</i>		
najem lokalu na asenterunek i inne potrzeby przypadkowe . . . . .	100	
		<u>625</u>

## 22. Czyszczenie miasta.

a) <i>Zwyczajne:</i>		
zamiatanie i skrapianie brukowanych placów i ulic . . . . .	2,000	
rabanie lodu i wywóz śniegu . . . . .	2,000	
wywóz śmiecia i skrapianie ulic niebrukowanych . . . . .	12,000	16,000
b) <i>Czyszczenie odbywane kosztem właścicieli domów, za które wydatek ściągają się natychmiast, należy do rachunków obojętnych.</i>		

## 23. Oświetlenie miasta.

a) <i>Służba:</i>		
nalewających lampy, 2 po zhr. 126 . . . . .	252	
latarników 23 po 90 zł. 72 ct. . . . .	2,087	
rezewistów 3 po 50 „ 40 „ . . . . .	151	
wydatek na 117 latarni arganekich po 18 zł. 90 ct. . . . .	2,211	
oświetlenie na rogatkach . . . . .	25	
„ ulicy wiodącej do młyna parowego . . . . .	24	
przypadkowe wydatki . . . . .	700	5,450
b) <i>Oświetlenie olejem.</i>		
oleju konopnego i bukwanego 330 cetnarów po 25 zł. 90 ct. . . . .	8,500	
oleju terpentynowego 6 centnarów po 15 zł. 75 ct. . . . .	100	
roboty rzemieślnicze . . . . .	600	
najem magazynu na olej i strażnice dla latarników . . . . .	700	
świece lojowe . . . . .	240	
świeczki woskowe . . . . .	100	
opał magazynu i strażnicy . . . . .	50	
pauszale na płótno . . . . .	95	
przypadkowe wydatki . . . . .	165	10,550
c) <i>Oświetlenie gazem:</i>		
za 76 całonocnych płomieni gazowych, a 418 do północy palonych po 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> kr. m. k. od godziny i płomienia . . . . .	18,000	
dwie raty umorzenia wydatku na kundelabry . . . . .	360	
na wypadek pomnożenia ilości płomieni gazowych . . . . .	640	19,000
		<u>35,000</u>

## 24. Utrzymanie dróg i bruków.

a) <i>Drogi.</i>		
<i>Służba:</i>		
nadzorców dróg 2 po 315 zł. . . . .	630	
starszych dróżników po 189 zł. . . . .	378	
dróżników 22 po 151 zł. 20 ct. . . . .	3,377	4,335
<i>Materyał:</i>		
dostawa kamieni . . . . .	17,000 zł.	
mosty, poręcze i spusty . . . . .	3,530	20,530
<i>Zapłata robotnikom:</i>		
za tłuczenie kamieni . . . . .	3,780	
roboty przy konserwa. dróg 12,220 „ . . . . .	12,220	16,000
<i>Inne wydatki:</i>		
ekwipaż do przejazdów komis. . . . .	915 zł.	

cena kupna maszyny do utlu-kania gościńców . . . . .	1,400 zł.	Wal. austr.
przypadkowe wydatki . . . . .	800 „	zł.
rekonstrukcja ulicy pańskiej . . . . .	2,480	46,460
b) <i>Bruki:</i>		
dostawa płyt trembowelskich 7,950 „ . . . . .	7,950	
zarząd kamieniołomu w Wi-szeńce . . . . .	6,900 „	
prosty kamień brukowy . . . . .	2,000 „	
roboty brukowania . . . . .	3,150 „	20,000
		<u>66,460</u>

## 25. Budowle wodne.

na utwierdzenie brzegów Pełtwy i Pa-sieki . . . . .	3,200	
czyszczenie tych potoków . . . . .	200	
naprawa sklepienia nad Pełtwą na pla-cu Gołuchowskich . . . . .	3,500	6,900

## 26. Wodociągi i studnie.

a) <i>Wydatek na służbę:</i>		
studzienny . . . . .	315	
rurmistrz . . . . .	252	
rurników 4 . . . . .	605	1,172
b) <i>Koszta budowy i utrzymania.</i>		
Na utrzymanie istniejących obiektów:		
zapłata robotnikom . . . . .	1,500	
materyał drzewny . . . . .	1,000	
rury żelazne do wodociągów . . . . .	1,500	
urządzenie studni na placu Ferdynanda . . . . .	7,000	11,000
		<u>12,172</u>

## 27. Koszta budowli i czyszczenia kanałów.

a) <i>Konstrukcja i utrzymanie:</i>		
kanał na Chorążczyźnie budujący się . . . . .	2,300	
utrzymanie kanałów istniejących . . . . .	1,700	4,000
b) <i>Czyszczenie:</i>		
czyszczenie kanałów istniejących . . . . .	2,700	
3 wozy jednokonne do robót przy czy-szczeniu . . . . .	1,150	
przypadkowe wydatki . . . . .	300	4,150
		<u>8,150</u>

## 28. Upiększenie miasta.

a) <i>Wydatek na służbę:</i>		
starszy ogrodnik, i pauszale . . . . .	473	
ogrodnik . . . . .	315	
pomocnik ogrodnika . . . . .	210	998
b) <i>Konstrukcja i utrzymanie:</i>		
restauracja tarasu nad studnią na gó-rze Franciszka Józefa . . . . .	1,500	
utrzymanie i rozszerzenie istniejących spacerów, tudzież koszt wykończenia robót w ogrodzie Zofii (pojezuickim) . . . . .	3,500	5,000
		<u>5,998</u>

## 29. Extraordynary budowlane.

a) <i>Rekwizyta:</i>		
Czynsz za skład na rekwizyta . . . . .	126	
płace dozorczy składu . . . . .	252	
sprawunek i utrzymanie rekwizytów . . . . .	2,022	2,400
b) <i>Przypadkowe.</i>		
		<u>2,400</u>

## 30. Wydatki na szkoły i kościoły.

a) <i>Kościóły:</i>		
na wydatki połączone z prawem patronatu . . . . .		11,350
b) <i>Szkoły normalne i trywialne:</i>		
płace . . . . .	8,002	
kwaterowe . . . . .	1,032	
pauszale szkolne . . . . .	360	
najem lokali . . . . .	3,545	
opał . . . . .	1,116	
wsparcie dla szkoły gminy ewangelic. . . . .	315	
„ „ towarzystwa muzycznego . . . . .	300	
inne nieprzewidziane wydatki . . . . .	900	15,570

c) <i>Wyższa szkoła realna:</i>	zł.	zł.
czynsz lokacji szkoły . . . . .	2,950	
pauszale na sprawienie i utrzymanie pomocy naukowych . . . . .	945	
dla sług szkolnych 2, płaca i liberya opał . . . . .	466	
przypadkowe wypadki . . . . .	520	5,500
d) <i>Różne inne wydatki:</i>		
stypendya ustanowione na cześć Jego ces. król. Wysokości następcy tronu Arcyksięcia Rudolfa, trzy po 126 zł. corocznie . . . . .	378	
najem lokali dla gimnazjum: „Franciszka - Józefa“ . . . . .	1,092	
przypadkowe . . . . .	180	1,650
		<u>34,070</u>

31. <i>Wydatki dobroczynności.</i>		3,500
a) Zapomogi dla biednych . . . . .		3,500
b) Wsparcia dla zakładów dobroczynnych		
dla domu podrzutków . . . . .	800	
„ szpitala ś. Łazarza . . . . .	160	
„ domu ubogich . . . . .	4,200	
„ ochronek . . . . .	120	
na przytuliska ogrzewania dla ubogich . . . . .	535	
dla zakładu ciemnych . . . . .	355	
„ szpitala małych dzieci . . . . .	700	6,870
		<u>10,370</u>

32. <i>Wydatki na uroczystości . . . . .</i>		260
--	--	-----

33. <i>Różne wydatki.</i>		
a) <i>Nadzwyczajne:</i>		
rata ceny kupna realności pod Nr. 122 w m. na teraz już zrzuconej . . . . .	4,570	
koszta urządzenia na szkołę „Elzbiety“ domu pod Nr. 835 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> . . . . .	1,000	
na dekorowanie sali ratusznej . . . . .	3,000	
przebudowanie używanego na skład siłkawkę budynku w 3 dzielnicy miasta w celu umieszczenia tamże części straży pożarnej . . . . .	2,000	
urządzenia realności pod Nr. 391 <sup>2</sup> / <sub>4</sub> na pomieszkanie dla grabarza . . . . .	1,000	

wzniesienie domku dla poborcy myta drogowego na rogatce Żółkiewskiej . . . . .	zł.	zł.
	1,800	181
budowla restauracji w ogrodzie „Zofii“ . . . . .	15,000	181
zakupno gruntu potrzebnego do otwarcia komunikacji z ulicy syxtuskiej na majerowska . . . . .	6,000	182
wykończenie budowli domu na szkołę trywialną w parafii kościoła ś. Marcina . . . . .	10,000	182
zakupno gruntów w celu rozszerzenia cmentarza Łyczakowskiego . . . . .	1,200	
postawienie nowego domku dla dozorczy na górze „Franciszka - Józefa“ . . . . .	1,500	47,070
b) <i>Zwroty opłat mylnie pobranych.</i>		
c) <i>Przypadkowe:</i>		
koszta szacunków katastralnych w mieście Lwowie i dobrach miejskich . . . . .	2,000	
inne nieprzewidziane wydatki . . . . .	3,000	5,000
		<u>52,070</u>

34. <i>Prowizye od kapitałów dłużnych</i>		
kasie oszczędności pragskiej . . . . .	6,970	
„ „ „ galicyjskiej . . . . .	1,805	
lokalnemu funduszowi inwalidów . . . . .	525	
spadkobiercom Kolchera za nabytą od nich realność pod Nr. 835 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> od resztującego kapitału . . . . .	315	
na portorya . . . . .	25	9,640

#### B) *Operacje kredytowe.*

35. <i>Gotówka za obligi.</i>	
36. <i>Obligci za gotówkę.</i>	
37. <i>Zwrócone kapitały dłużne.</i>	
38. <i>Zwrócone zaliczenia.</i>	

#### C) *Czołejne.*

39. <i>Wypożyczone kapitały.</i>	
40. <i>Dane zaliczki do zwrotu.</i>	
41. <i>Zwrócone kaucye.</i>	
a) <i>urzędników;</i>	
b) <i>różnych strón.</i>	
42. <i>Zwrócone depozyta.</i>	

## Sumaryczny wykaz

produkcji soli w Galicyi i na Bukowinie z trzech lat 1856, 1857, 1858, w zestawieniu z produkcją i dochodami w latach 1814, 1815, 1816.

W niniejszem podajemy niektóre zapiski statystyczne, tyczące się produkcji i dochodów soli, wyjęte z wykazów administracji górniczej w państwach austriackich, które ministerium finansów roku zeszłego wydało. Podają one w zestawieniu trzech lat najprzód: jak wielką była produkcya soli kamiennej w Wieliczce, w Bochni i w Kaczyce na Bukowinie; powtóre ile ogółem wywarzono soli po baniach galicyjskich, czyli jak się mówi: po administracjach salinarnych, a które są pod tę porę: Stebnik, Laeko, Drohobycz, Bolechów, Kałusz, Dolina, Delatyn, Łanczyn, Utorop i Kaczyka na Bukowinie; po trzecie wymieniają obliczywszy na pieniądze, jaki zład był dla skarbu dochód, dodając i ten szczegół, ile robotnika użyć musiały wszystkie te administracye razem.

#### A) *Sól kamienna.*

	1856	1857	1858
W Galicyi zachodniej . . . . .	1,486,103 cet.	1,388,451 cet.	1,288,382 cet.
Na Bukowinie . . . . .	23,876 „	21,069 „	25,204 „
Razem . . . . .	1,509,979 cet.	1,409,520 cet.	1,313,586 cet.

#### Warzonka.

W Galicyi wschodniej . . . . .	502,354 cet.	523,244 cet.	509,982 cet.
Na Bukowinie . . . . .	10,138 „	10,737 „	11,505 „
Razem . . . . .	512,492 cet.	533,981 cet.	521,487 cet.

#### Sól przemysłowa.

W Galicyi zachodniej . . . . .	82,579 cet.	53,361 cet.	77,295 cet.
W Galicyi wschodniej . . . . .	9,021 „	12,910 „	14,706 „
Na Bukowinie . . . . .	1,138 „	1,500 „	1,200 „
Razem . . . . .	92,728 cet.	67,771 cet.	93,201 cet.

B) Cała ta produkcja obliczona na wartość w pieniądzu m. k. wynosiła.

	1856	1857	1858
	złr.	kr.	złr.
W Galicyi zachodniej: . . . . .	8,722,508 38	8,163,672 45	7,568,782 —
W Galicyi wschodniej: . . . . .	2,721,213 26	2,859,742 32	2,791,788 12
Na Bukowinie: . . . . .	155,556 15	154,080 10	176,036 25
Razem . . . . .	11,599,278 19	11,177,495 25	10,536,606 37

C) Robotników przy produkcji soli zatrudnionych, tak wymieniają wykazy.

	1856	1857	1858
	mężczyźni	dzieci	mężczyźni
	dzieci	mężczyźni	dzieci
W Galicyi zachodniej . . . . .	659 217	1,511 231	1,740 213
W Galicyi wschodniej . . . . .	499 —	496 —	503 —
Na Bukowinie . . . . .	37 —	38 —	43 —
Razem . . . . .	2,195 217	2,045 231	2,286 213

Dla porównania k wielka zachodzi zmiana między administracją dzisiejszą a dawniejszą przed czterdziestą laty, zamieszczamy niektóre ogólne data tamtejszych czasów.

Roku 1816 kopaie soli kamiennej wydały cetnarów 855,655; to jest: Wieliczka 6,979; Bochnia 189,150; Kaczyka na Bukowinie 4,506 cetnarów

Trzyletni przychód uczynił 2,803,209 cetnarów soli kamiennej. Warzonki liczone wtedy rocznie 1,055,740 cetnarów, zaś trzyletni wynosił jak ezbano 3,856,949 cetnarów.

To wszystko obliczając na pieniądze, a z potrąceniem 15 na sto jako kosztu produkcji, przedstawiał się w latach 1814 — 1815 — 1816, w których to zestawienie uczyniono, następujący dochód w mon. kon.

	1814	1815	1816
	złr.	złr.	złr.
Sól kamienna . . . . .	2.480,563	1.304.063	1.306,240
Warzonka . . . . .	1.030,040	1.727,370	1.628,149
Razem . . . . .	3.510,611	3.031,433	2.934,389

Do wiadomości i to należy, że kurs pieniędzy w latach 1814 — 1815 — 1816 był: 214 — 333 — 333. Produkcya zaś, luboć kosztowniejsza, była dla tego większa, bo więcej stało otwartych bań, niż to było w latach późniejszych.

Wszystkie banie bowiem podzielone były na urzęda solne, czyli dyrekcye salinarne. Liczono ich pięć. 1) Dyrekcya Drohobycka zawierała banie: Drohobycz, Modrycz, Nahujowice, Kolpec, Truskawiec,

Stebnik, Solec, Sprynia; 2) Dyrekcya Dobromilska zawierała: Starosól, Lacko, Hucko, Hujsko, Szumin, Tarnawa; 3) Dyrekcya Kałuska zawierała: Kałusz, Nadworna, Rosólna, Markowa, Mołodka, Manjawa, Sobotwina, Gwoźd, Sopów, Starunia, Krasne, Delatyn; 4) Dyrekcya Kutska: Kuty, Peczynizyn, Pistryń, Kosów, Jablonów, Kosmacz, Utorop, Kluczów; 5) Dyrekcya Dołińska miała banie: Dolina, Rożniatów, Nowica, Bolechów, Cisów, Słoboda leśna, Lisowice. — Ten podział trwał z małemi odmianami do roku 1853; bo gdy z czasem pokazało się że dochody z bań nie pokrywały kosztów produkcji, dla tego iż po wielu baniach wyz wymienionych źródła lub całe pozasychły lub się mniej stawały wydajne, uradzono pozabijać nory mniej wydajne, zaprowadzić osobne administracye salinarne, i urządzić siedm' wszystkiego bań solnych, ale na taki sposób, by każda z nich po 800,000 cetnarów soli rocznie wydawała. (Ob. N. 39 Dod. tyg. z r. 1855.)

### Starostwo Sanockie.

R. 1402, 1549, 1554, 1557, 1561, 1563, 1564, 1565, 1785.

Wypis z Metryk koronnych zawierający Rewizyę Starostwa Sanockiego, uskuteczniłą r. 1565 przez Krzystofa Sokołowskiego Starostę rogozińskiego, na mocy Ustawy z r. 1563.

(Obacz N. 1, 2 i 3 Dodat. tyg.)

#### Dąbrówka Niemiecka dziś Polska rzeczona Wiś.

W niej łanów pomiernych | jest ośm i ćwierć; na nich | Kmieci osiadłych | jest dwanaście, którzy z całego łanu | dają czynszu | dorocznego | na | obie racie | po | groszy | piędziesiąt | i | siedm, | spisnego | po | denarów | sześć. | Owsu | lessnego | po | korcy | trzy, | valoris | groszy | dwa | dziesięć | y | cztery.

A imiona Kmieci te są:

- |                    |   |  |
|--------------------|---|--|
| Bartosz Junkwirth, | } | Oba po puł łanu mają.                  |
| Woyciech Czarny.   |   |  |
| Jakub Prosznar;    | } | Z tych każdy na   trzech   ćwierciach. |
| Bartos Woyth,      |   |  |
| Jurko Libner,      |   |  |
| Tomasz Libner,     |   |  |
| Woyciech Gorecki.  |   |  |
| Florian Libner,    | } | Każdy z nich na całym łanie.           |
| Gregier Smucz,     |   |  |
| Nikiel Libner.     |   |  |
| Jakob Thomasków,   | } | Każdy na ćwierci.                      |
| Stanisław Bothlok  |   |  |

Summa czyni } Czynszu z spisnym czy | ni złotych | piętnaście | y | groszy | dwadzieścia | y | dwa | y | denarów | puł | siedm | nast. | Owsa | lessnego | korcy | dwa | dziesięć | i | cztery | i | ćwierci | trzy | valoris | ut | supra. | To | uczyni | złotych | sześć | i | groszy | ośmnaście.

Cięż Kmiecie na czymkolwiek | który z nich siedzi, | dają owsa | pocztowego | po | pułkorcu | valoris | groszy | cztery. | Kur | po | dwie | valoris | groszy | dwa. | To | uczyni | złotych | dwa | y | groszy | dwanaście.

Powinni Kmiecie orać w rok | po | trzy | dni, | i | drew | po | dwa | wozy | przywieść | w | rok | na | Zamek, | y | isze | rzeczy | które | Wiś | Posada, | powinni.

Zagrodnik tamże tylko | jeden | jest | Ksiądz, | który | tylko | dawa | w | rok | kur | dwoje | valoris | groszy | dwa.

Summa | wszystkich | pożytków | z | Dąbrówki | Niemieckiej | na | ten | czas | czyni | złotych | dwadzieścia | i | cztery | y | groszy | dwa | dziesięć | y | cztery, | i | denarów | puł | siedmnaście.

#### Dąbrówka

rzeczoną | Ruska | Wiś.

Niedaleko | Przedmieścia | Sanockiego.

W niej | łanów | wymiernych | jest | dziesięć | i | ćwierć | jedna; | na | których | Kmieci | osiadłych | jest | dwadzieścia | y | jeden, | którzy |

z | całego | łanu | dają | czynszu | dorocznego | na | obie | racie | po | groszy | piędziesiąt, | spisnego | po | denarów | sześć.

A imiona Kmieci te są:

Każdy z nich na puł łanu siedzi:

- Markowa Wdowa,
- Matwicy Kudła,
- Jan Wolotschin,
- Jwan Harb,
- Jwan Kogut,
- Ilko Mieleško,
- Dmitr Antosz,
- Matwicy,
- Stecz Antosza,
- Marcin Drahuska,
- Kuzma,
- Stecz Zieleznik,
- Wasko,
- Jwan Chomicz,
- Choma Hrinca,
- Hricz,
- Andro Philip,
- Hricz Zieleznicza,
- Iwan Steczów,
- Chwedor Kierynia.
- Stanko Garncer z ćwierci.

Summa | czynszu | i | z | spisnym | czyni | złotych | siedmnaście | i | groszy | szesnaście | y | denarów | trzy. | Z | tych | Kmieci | każdy | dawa | owsa | pocztowego | po | pułkorcu | valoris | groszy | cztery, | kur | po | dwoje | valoris | groszy | dwa, | jajec | po | dwadzieścia | valoris | groszy | jeden. | To | wszystko | uczyni | złotych | cztery | i | groszy | dwadzieścia | i | siedm.

Kmiecie | powinni | robić | na | każdy | dzień | co | każą.

Zagrodników | na | ten | czas | jest | czterech, | którzy | tylko | dają | w | rok | kur | po | dwoje | valoris | groszy | dwa.

- |         |   |  |
|---------|---|--|
| Olesko, | } | Powinni   robić   wszystkie   roboty   ogrodowe. |
| Piotr,  |   |  |
| Szymko, |   |  |
| Kepsz,  |   |  |

To | uczyni | groszy | ośm.

Summa | wszystkich | pożytków | z | Dąbrówki | Ruskiej | na | ten | czas | czyni | złotych | dwa | dziesięć | y | dwa, | y | groszy | dwa | dziesięć | y | jeden | y | denarów | trzy.

(D. c. n.)